



Lai cô JEANNE HELBLING
 Một người đẹp rất đáng yêu...
SAVON DE TOILETTE LUX.

Tiểu máng cho học-sinh
 mau-mừ lớp nhứt



M. ANTOINE LE CAN DAM
 Kĩ sư máy bay...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

Docteur LÊ-VĂN-QUYÊN
 Diplôme de Médecine Coloniale
 Ancien Externe de Stomacolo
 14, Rue Colonel Grimaud - SAIGON
 Ông giỏi chữa bệnh...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

20 điều thuốc



Cigarettes COFAT
 Thuốc ngon hơn hết ở Đông-Pháp, vẫn rộng thuốc
 hương-hang. Có bán khắp nơi.
 Mỗi gói 20 điếu: 0,105



Saigon

Đa Tin người chếm chết
 tên Liễu đã chịu nạp mình...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

Tin một lính mới
 M. R. người lính mới...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

Tin đình bết
 Hồ thị Bảo...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

Cholon
 Bệnh nhân...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

Tiểu nước lụt

Đường thuốc địa số 1
 1. Tinh lý...
 2. Culo...
 3. Từ Chod...
Đường thuốc địa số 2
 1. Từ Hoa...
 2. Từ Tân...
Đường quân hạt số 16
 1. Từ Hoa...
 2. Từ Tân...
Đường tỉnh số 12
 1. Từ Tân...
 2. Từ Tân...
Đường tỉnh số 8
 1. Từ Tân...
 2. Từ Tân...
Đường tỉnh số 11
 1. Từ Tân...
 2. Từ Tân...
Đường tỉnh số 12
 1. Từ Tân...
 2. Từ Tân...

Luc-Tinh
 TAYNINH
 Nghĩa không tiền đồng...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

Backy
 HANOI
 Buồn vì vợ chết...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

MỘT HOÀN THUỐC CÓ TIỀM
 TRONG XI VIỆT NAM
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

LONG - VIỆN - HOÀN

THUỐC BỔ PHỐI VÀ TRI HO
 Hộp lớn: 1500 - Hộp nhỏ: 0,550
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

CLINIQUE DE SAIGON
DƯƠNG-ĐƯƠNG SAIGON
 Docteur LÊ HUNG LONG
 93, rue Pellierin, Saigon
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

ĐƯỜNG-ĐƯỜNG SAIGON
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

LÀM SAO CHO BƯỚC ?
 Trẻ em vui vẻ, da thịt nở nang,
 ăn ngon ngủ yên, hết bệnh sáu lại?
Thì hãy dùng
CAM - TÍCH - TÁN
 Nhân hiệu con Bướm
ĐẠI-QUANG DƯỢC-PHÒNG
= CHOLON =

CÓ BÌNH Y
CÓ THIẾT HÃNH
CÓ KẾT QUẢ
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

CAU VÔNG YEN THÈ
 (Chauyê Bè Pham)
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

DALAT
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

XIN LƯU Ý
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

ĐẶC ĐỀ
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

ĐẶC ĐỀ
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

ĐẶC ĐỀ
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...
 Ông là một người rất đáng trọng...
 Ông đã làm việc ở nhiều nước...

Hãy hút
thuộc điều
ĐẠI-NAM



Ngon hơn hết
0503
Mỗi gói 20 điếu
C^o Coloniale des Tabacs

Trường LÊ - BÀ - CANG

32 - 44, rue Aviateur Garros - SAIGON

Đạy từ Cours Supérieur đ'n lớp 4ème Année
DIRECTEURS DES ETUDES:

M. Lê-bá-Cang,
M. Hồ-vân-Ngà,

Diplômé de l'École Supérieure de Pédagogie (Lettres).
Ancien élève de l'École Centrale (Sciences).

Hãy hỏi xin nơi ĐỒN-HIỆU



hoặc

nơi các nhà ĐẠI-LÝ của ĐỒN-HIỆU

Sách thuộc mới năm 1935



THỢ LẺ BÙU PHIỆT

(In theo thể niên - lịch)

Rất hữu ích cho gia-đình
lại



đặng dự một cuộc đờ rất vui
Nếu may sẽ đặng tặng thưởng

Nhà thuốc: **Thiên-hòa-Đường** Cholon

Pensionnat HUYNH-KHƯƠ NG-NINH SAIGON

LÀ TRƯỜNG TƯ ĐẠY ĐỒ CÁC LỚP,
TỪ LỚP ENFANTIN TỚI LỚP 4ème ANNÉE

Ngày tựu trường: **1er Aout 1935**
SẾ NỮ THẺM BA LỚP MỚI:

1 - Một lớp riêng cho cựu Học-sinh 4ème Année chưa đủ
Diplôme d'études primaires supérieures. Đầy nhiều giờ FRAN-
ÇAIS và MATHÉMATIQUES, các Học-sinh có thể qua sang
nhà thi các đạ.
2 - Một lớp dạy cựu Học-sinh 4ème Année, có dạy từ chữ
có REVET và DIPLOME D'ETUDES PRIMAIRES SUPÉRIE-
URES, FRANÇAIS PRATIQUE và nhiều môn hướng-dẫn để mướn
năm Học-sinh để kiếm tiền trong các sở công-bay tư.
3 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 1 và 2 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
4 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 3 và 4 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
5 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 5 và 6 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
6 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 7 và 8 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
7 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 9 và 10 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
8 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 11 và 12 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
9 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 13 và 14 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
10 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 15 và 16 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
11 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 17 và 18 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).
12 - Một lớp dạy cựu Học-sinh có học lớp 19 và 20 tại,
này là các trường: L'ÉCOLE D'ÉTUDES PRIMAIRES (tuy
chỉ dạy tiếng ANGLAIS và MATHÉMATIQUES cho mau giỏi,
áp dụng vào các trường khác).

HUYNH-KHƯƠ NG-NINH
SAIGON

Một miếng khi đói bằng một
gỏi khi no.

Đóng bảo ta nên đem lòng
từ thiện cứu giúp dân bị nạn
lụt ở Biên-hòa và quanh
vùng ấy. Một cái nghĩa cử
nên làm, đóng-bảo ta chờ
bỏ qua.

THIÊN ĐƯỜNG CÔNG-NHÂN SAIGON

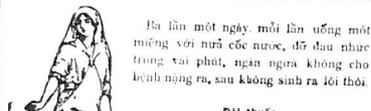
**Một chiếc máy phi cơ
Saigon đi non-nôn
chở bệnh rồi biệt
dạng luôn**

Sớm mai thứ tư 31 tháng 7 vừa
rồi một chiếc máy phi cơ...
Khi chiếc máy bay này bay đi
rồi, thì lên chuyến lái sẽ tự nhiên
đến ở đây không tiếp tục tin gì
nữa của chiếc máy bay.
Số và tuyến-dân Commun tiếp
được tin này có thể lo sợ...
Hạ đi tìm kiếm
Lập tức, 3 máy phi cơ...
Thầy phi cơ...
Đang thời sơ trường khố Saigon
cũng có cho hai chiếc tàu
giông nhau Con non trước chi.
Đến bay chưa có tin gì về chi.
mày bay kia.

Sớm mai thứ 3 giờ chiều...
vấn phi công...
Lần đó sẽ...
Đến thì lái...
Nghi thì nghĩ...
Số điều mà...
Đi kiếm nữa
Sáng sớm hôm qua...
Thầy phi cơ...
Đang thời sơ trường khố Saigon
cũng có cho hai chiếc tàu
giông nhau Con non trước chi.
Đến bay chưa có tin gì về chi.
mày bay kia.

TRƯỜNG LÊ-BÀ-CANG
32-44 Rue Aviateur Garros
SAIGON

**ASPIRINE
USINES DU RHONE**



**ASPIRINE
USINES DU RHONE**

Chỉ cần dùng một thứ thuốc thật
tốt, sạch, không hại trái tim, dạ dày
và bụng dạ, các thuốc khác không
bằng được thuốc này.
Hộp kềm: 20 miếng - Gói nhỏ: 5 miếng

THUỐC SỐ 2

Con ai không biết thuốc số 2 của nhà thuốc VÔ-VĂN-VÂN
vô đầu nổi tiếng chỉ có thuốc số 2 của nhà thuốc VÔ-VĂN-VÂN
trừ đặng chứng bệnh ngặt nghèo của phè nam nữ là
MỘNG TINH, DI TINH, HUỆT TINH
Và cũng chỉ có ông VÔ-VĂN-VÂN hiểu, và các nghĩa ranh
rẻ chứng bịnh trước nhất, mà sau được nhiều người tên thành,
bị có thuốc số 2 thần thì kềm thêm về 3 chứng bịnh về trên
mà lên nhập vào đầu.
Vây xin anh em chớ tin lời bướng bĩnh mà phải tiêu tiền vô
ích, nhiều khi còn phải mang bại.
Hãy tin cho được thuốc số 2 của nhà thuốc VÔ-VĂN-VÂN
THUỐC SỐ 2 là:

TAM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN
Mỗi hộp (5 hoàn) 1500
VÔ VĂN VÂN ĐƯỢC PHÒNG - THUỐC SỐ 2
Bán tại Non-Hoàng - Nguyễn Thị-Kính
Saigon và khắp nơi

Một vụ cổ sát
Thập theo trường nhất
nên thương cứu cấp.
Hương cứu sẽ tại làm liên
lần và việc gây cho Khai vào nhà
thương Giadinh.
Lúc đó Khai lên xe anh thì
tuyệt dâm để ước chừng từng
càng được một chút.
Thì chừng ngang qua nên Khai
nắm lấy tình, quên thấy tình
thông lai tiền cho một mũi thuốc
kéo và tên làm bị rít này với
thương cứu Khai. Mũi len sáng
khảm sau, khi mà mũi len không
thông lang Phunbôn có vào là
thường lấy loi khai, rồi làm bên
lần một vụ để lên quan Biện lý.
Hiện trên bưng thủ còn đang
cơ bay khách, nhà chuyên trách
đưa ra hình tập, và theo đầu gác
lâm, một trong này mới theo
cũng bắt được.
Còn tin gì nữa chúng tôi sẽ đăng
tiếp.

Hội Van Quốc Tiết Kiệm

Hội tụ bốn chiếu theo luật nghị định ngày 12 Avril 1916
VĂN CÁI BỒI ĐÀ ĐỒNG TỰ CÁI 2 1 TRUỆU LƯƠNG BAY VÀ 5.000.000 CHAN TIỀN PHÁP
Hội Quán: 7 Avenue Edouard VII - Thượng Hải
Quản lý và Ban Pháp: 26 Đường Chagnou - Saigon.
XỔ SỞ HUỖN VỐN CHO VÉ TIẾT KIỆM
Ngày
29 JUILLET 1935

VIỆT SỐ	XỔ HỘI VI	SỐ TIỀN BAY ĐỒNG QU	SỐ VỐN HUỖN LẠI
CÁCH THỨC SỐ 2 HỘI NGUYỄN VŨN			
Phần 1 (Số 1) Hàng lấy trong 1.987 Hàng lấy Hàng lấy trong là 23			
1.432	Ông VI-VĂN-THU, Hanoi	2.800	500\$
73	Ông NGUYỄN-SO-CO-MINH, Nakhon Mythee	2.000	250
18.384	Ông ĐÀ-NH-AN-NGO, Hanoi	2.000	250
18.406	Ông NGUYỄN-THO-NH, Thanhho	1.800	250
18.525	Ông ĐÀO-VĂN-BY, Hanoi	8.000	250
CÁCH THỨC SỐ 3 HỘI NGUYỄN VŨN			
Phần số 1 Hàng lấy trong 1.987 Hàng lấy Hàng lấy trong là 1.331			
2.020	Bà TIỀN-THI-HUYEN, Cholon	72.000	250\$
Xổ số trả tiền lời cho vé cách thức số 3 Số tiền lời chia thành 4 phần Vé số 912 đặng trúng là vé 100\$. Vé này đặng trúng tiền số tiền lời chia thành này.			
912	Ông LY-VĂN-NGOC, Hanoi	388.500	
CÁCH THỨC SỐ 5 CUỘC XỔ SỐ A HỘI VŨN GẤP BỘI			
Phần số 1 Hàng lấy trong 1.987 Hàng lấy Hàng lấy trong là 2.875			
8.059 A	Ông PHAM-THI-ĐOAN, Langson	32.500	2500\$
CUỘC XỔ SỐ B HỘI NGUYỄN VŨN			
Phần số 5 Hàng lấy trong 1.987 Hàng lấy Hàng lấy trong là 2.875			
8.514 A	Ông LÊ-QUY-HUAN, Nakhon (Nakhon)	25.000	500\$
16.138 A	Bà ĐANG-THI-HOAN, Hanoi	25.000	500
2.749 A	Ông NGUYỄN-SO-CO-MINH, Nakhon Mythee	15.000	200
4.798 A	Bà TIỀN-THI-HUYEN, Cholon	14.000	200
7.285 A	Ông HUYNH-VĂN-LANG, (Goume)	14.000	200
7.945 A	Bà NGUYỄN-THI-AN, Nakhon	2.000	200
25.069 A	Ông SIMON-GHODIN, Bourne	2.000	200
Số trúng số 2.7298 A và 27.209 A đặng góp tiền qua một tháng nên không được quyền lợi kỳ xổ số này.			
CUỘC XỔ SỐ C DANG MIẾNG GÓP			
Phần số 5 Hàng lấy trong 1.987 Hàng lấy Hàng lấy trong là 2.009			
19.427 A	Trương HIEU-THI, Minh-long	516.000	1000\$
13.409 A	Ông PHU-NHIEU, Phai-lon	104.400	200
Số trúng số 2.7298 A và 27.209 A đặng góp tiền qua một tháng nên không được quyền lợi kỳ xổ số này.			
CUỘC XỔ SỐ PHỤ THÊM Số số lần thứ ba chia lời cho vé cách thức Số 3			
Trong các hội lập hội ở Vinh-dông có một Hội VAN QUỐC TIẾT KIỆM chia lời cho người mua vé kềm như sau:			
st.	Ông PAUL-GO-LAM, Saigon	7000	1000\$
24.733 A	Ông NGUYỄN-VĂN-SO, Thanhho	2.000	200
5\$ bạc định cho cuộc số hội với góp bởi vé tháng Aout 1935 là 5.000\$ Vé 1.000\$ mà trúng được là 1.000\$ - Vé 500\$ mà trúng được là 500\$ Vé 200\$ mà trúng được là 200\$			
Phần xổ số cho tháng Aout 1935 vé cuộc số số góp bởi là 1 phần trong 30.000			
CUỘC XỔ SỐ CHO VIẾT TIẾT KIỆM KỶ TỚI NHẢM NGÀY THỨ TƯ 28 AOUT 1935 Bón giờ rước chiếu tại hàng chính của Bản Hội bên chủ Đàng-Pháp, đường Chagnou, số 26 Saigon XIN LƯU Ý: Cần dùng người có đủ tư cách Đại-Lý cho Hội Van-Quốc Tiết-Kiệm			